

**ВНИМАНИЕ**

**Не применяйте самостоятельно какие-либо решения и не делайте выводов, не посоветовавшись с опытным психиатром.**

**Цель данного перевода - увеличить информирование об аутизме среди медработников и родителей. Это перевод осуществлён добровольцами, многие из которых не являются профессиональными переводчиками. Мы не можем дать гарантию, что тест был переведен абсолютно точно и правильно, поэтому вы можете ознакомиться с оригинальным изданием по ссылкам ниже:**

[**http://www.helpautismnow.com/ph slideshow English.html**](http://www.helpautismnow.com/ph_slideshow_English.html)

[**http://www.helpautismnow.com/PH English 2008.pdf**](http://www.helpautismnow.com/PH_English_2008.pdf)

**Переведено с издания —Autism physician handbook”, Help Autism Now Society, 2012 год**

**Переводчики: Панченко Александр** [**(panix@bigmir.net)**](mailto:panix@bigmir.net) **и другие, полный список можно  
увидеть по ссылке:** [**http://translatedby.com/you/autism-physician-handbook/into-**](http://translatedby.com/you/autism-physician-handbook/into-ru/trans/)[**ru/trans/**](http://translatedby.com/you/autism-physician-handbook/into-ru/trans/)

**БЛАГОДАРНОСТИ**

HANS выражает огромную благодарность труду врачей, которые помогали в создании этой брошюры:

**Dr. Simon Baron-Cohen,** developer of the CHAT screening tool: Professor of Developmental Psychopathology, Director Autism Research Center, Cambridge University, England.

**Julie Bingham, PhD:** Pediatric Clinical Psychologist, Salem, Oregon

**Richard Bingham, MD:** Child Psychiatrist, Salem Oregon

**Sarojini Budden, MD:** Pediatric Developmental Specialist, Director of Child Development and Rehabilitation, Legacy Emmanuel, Portland, Oregon.

**Sara Cuthill, MD:** Pediatric Developmental Specialist. Kaiser Permanente, Portland, Oregon.

**Help Autism now Society**

Registered 501 сЗ non-profit

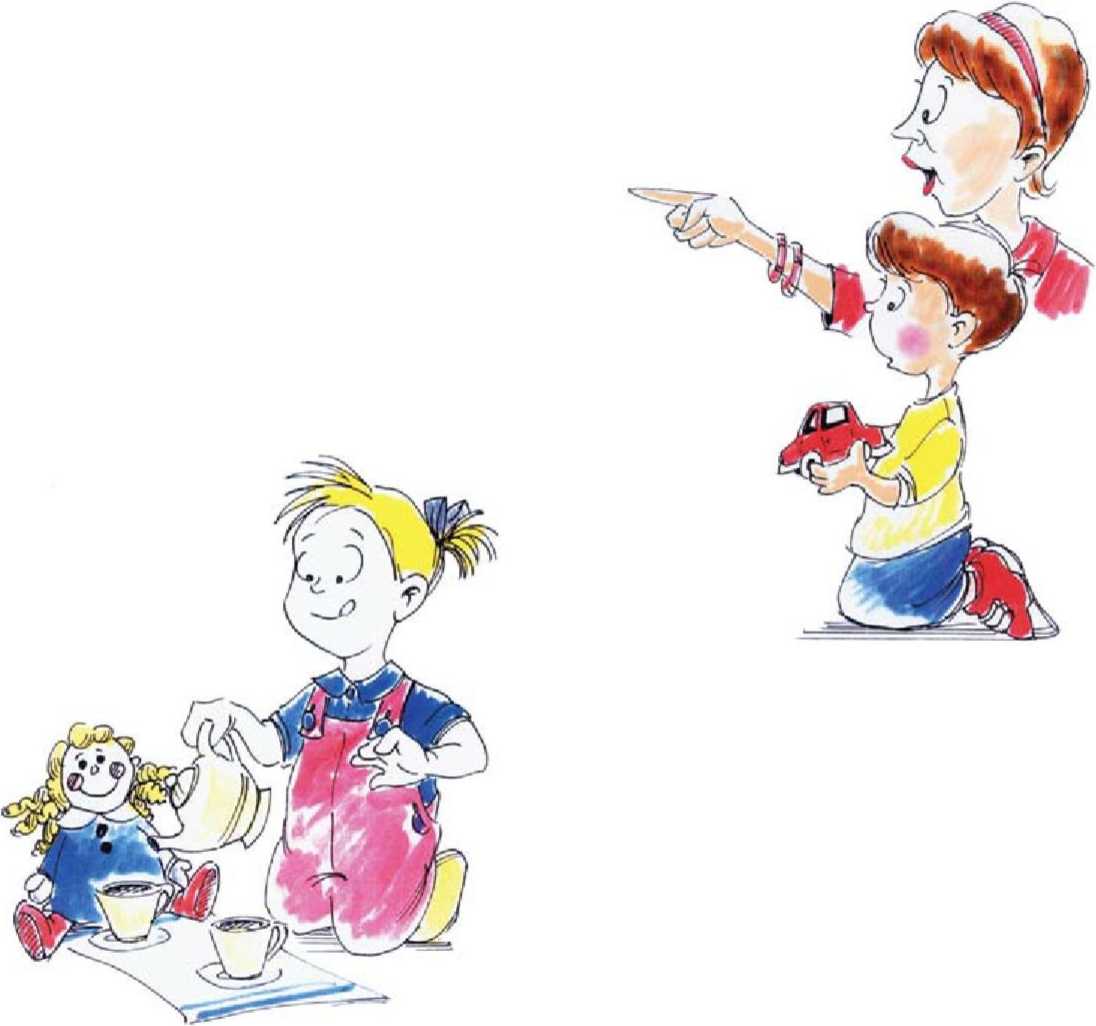
[**www.helpautismnow.com**](http://www.helpautismnow.com)

**Mike Marlowe, MD:** Pediatrician, Kaiser Permanente Salem, Oregon

**Mary Lynn 0' Brien, MD:** Pediatric Developmental Specialist. Kaiser Permanente Portland, Oregon.

**David Willis, MD:** Behavioral and Developmental Pediatrician. Northwest Early Childhood Institute, Portland, Oregon

**К 18-ти месяцам ваш  
ребенок...**

**ИПП( — III ill)**

**2. Смотрит туда, куда вы ему показали?**

**1. Смотрит на вас и указывает на то, что хочет?**

**3. Играет с предметами понарошку?**

**Если вы ответили «НЕТ», то, возможно, у вашего ребенка АУТИЗМ Пожалуйста, обратитесь к вашему терапевту сегодня же!**

**ЧАТ (вычисляем Аутизм у малолеТних)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Раздел A: заполняют родители** |  |  |
| **1. Любит ли ребёнок качаться, подпрыгивать играть у вас на коленях?** | **Да** | **Нет** |
| **2. Интересуют ли его другие дети?** | **Да** | **Нет** |
| **3. Любит ли ребёнок влезать куда-то, напр. на лестницу?** | **Да** | **Нет** |
| **4. Нравится ли ему играть в «ку-ку»/ «прятки»?** | **Да** | **Нет** |
| **5. Играет ли он «понарошку», например: заваривает ли «чай» в игрушечном чайнике и «наливает» его в чашки, или что-то подобное?** | **Да** | **Нет** |
| **6. Ваш ребенок показывает пальчиком когда ПРОСИТ что-то?** | **Да** | **Нет** |
| **7. Показывает ли пальчиком на то, что ему ИНТЕРЕСНО?** | **Да** | **Нет** |
| **6. Может ли ребенок правильно играть с маленькими игрушками (напр. машинки, кубики) без того чтоб их их просто засовывать в рот, прижимать к себе или бросать?** | **Да** | **Нет** |
| **9. Ваш ребенок приносит предметы вам, чтобы ПОКАЗАТЬ вам что-то?** | **Да** | **Нет** |
| **Раздел B: заполняет врач или медработник** |  |  |
| **1. Во время приема ребенок смотрел вам в глаза?** | **Да** | **Нет** |
| **2. Привлеките внимание ребенка, затем укажите на интересный предмет в противоположной стороне комнаты и скажите:**  **"Ой, посмотри! Это (название игрушки)!" Наблюдайте за лицом ребенка. Смотрит ли он на предмет, на который вы указываете?** | **Да** | **Нет** |
| **3. Привлеките внимание ребенка, затем дайте ему игрушечную чашку и чайник и скажите: "Ты можешь сделать мне чашку чая?".**  **Ребенок "понарошку" наливает вам чай, выпивает его и т.д.?** | **Да** | **Нет** |
| **4. Спросите ребенка: "Где свет?", или скажите: "Покажи мне свет" Ребенок ПОКАЗЫВАЕТ указательным пальчиком на свет?** | **Да** | **Нет** |
| **5. Может ли ребенок соорудить башню из кубиков? (Если да, то из скольких )** | **Да** | **Нет** |

**Стр 1 из 2 (заполняется при визите к врачу в 18 месяцев)**

1. **при отметке "Да" в данном пункте убедитесь в том, что ребенок не просто наблюдал за вашей рукой, а смотрел на предмет, на который вы указываете**
2. **Если вы можете привести пример, когда ребенок что-то "понарошку" делает в другой игре, в данном пункте засчитайте "Да"**
3. **Повторите то же самое вопросом "Где медвежонок?" или другой предмет вне досягаемости, если ребенок не понимает слово "свет". Чтобы поставить "Да" в данном пункте ребенок должен посмотреть вам в лицо в момент, когда вы показываете на предмет или сразу же после этого**

***(См. рекомендации по выводам на следующей странице)***

**ЧАТ (вычисляем Аутизм у малолеТних)**

**Станица 2 из 2**

|  |  |
| --- | --- |
| **ЧАТ, ключевые пункты** | **Раздел A**  **А5: Играет понарошку**  **А7: Есть указательный жест**  **Раздел B**   1. **Следит за предметом** 2. **Делает понарошку** 3. **Указывает пальцем** |
| **ЧАТ, не ключевые пункты** | **Раздел A**  **А1: Шумные и подвижные игры**  **А2: Социальный интерес (вовлечение)**  **А3:Развитие моторики**  **А4: Социальная игра**  **А6: Указательный жест**  **А8: Функциональная игра.**  **А9: Показывает**  **Раздел B**  **В1: Визуальный контакт**  **В5: Башенка из кубиков** |

**Распределение риска**

|  |  |
| --- | --- |
| **Группа высокого риска аутизма:** | **ответы НЕТ в п. A5, A7, B2, B3, B4** |
| **Средний риск аутизма:** | **ответы НЕТ в п. A7, B4**  **(но нет других пунктов из группы высокого риска)** |
| **Низкий риск аутизма:** | **все остальные, за исключением первой и второй групп** |

**Советы и рекомендации:**

**Группа высокого риска: порекомендуйте коррекционную клинику**

**Средний риск аутизма: сильные подозрения: поступите, как сказано выше.**

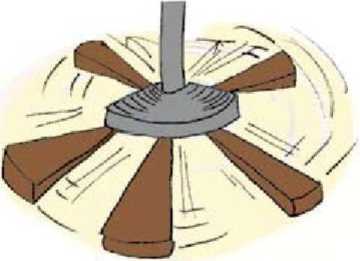
**слабые подозрения: повторите тест через месяц**

**Низкий риск: даже при одном ответе "НЕТ" повторите тест через месяц**

**Поведенческие симптомы аутизма**

**Социальные**

**Коммуникативные**





**ритуальное**

**Причудливое или поведение**

**Моторика**

**Сенсорные перегрузки**

**Чувства**

**Самоповреждения**

**Безопасность**

**Help Autism HOW Society**

Ml

**Help Autism how society**

**ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛИЗАЦИИ**

**Может не проявлять интерес к играм других детей**

**Оставшись один в кроватке кричит, вместо того чтоб позвать маму**

**Может быть жесток к родным**

**Не замечает, когда родители уходят или возвращаются с работы**



Uli

**Help Autism how Society**

**ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛИЗАЦИИ**

**Лежа в кроватке не тянет руки, чтобы его взяли на ручки, когда кто-то пытается это сделать**

**Может не интересоваться игрой в "ку-ку" или другими играми, где нужно взаимодействовать**

**Может всячески сопротивляться, когда родители держат его на руках, обнимают или целуют**





**society**

**Help**

**Autism**

**Дети, страдающие аутизмом, часто не чувствуют окружающую обстановку и затрудняются в установлении визуального контакта. В силу этого, может показаться, что у них отсутствует интерес к какому-либо общению.**

**Когда они в чём-либо нуждаются, они часто прибегают к "ведению руки": ребенок кладет руку родителя на нужный ему объект и таким образом использует родителя или взрослого как ИНСТРУМЕНТ для получения желаемого. Обычные дети сообщают о своих потребностях вербально (лепетание, слова) или невербально (показывая на предметы)**

**Не чувствует окружающую ' обстановку**

**Избегает визуального контакта**

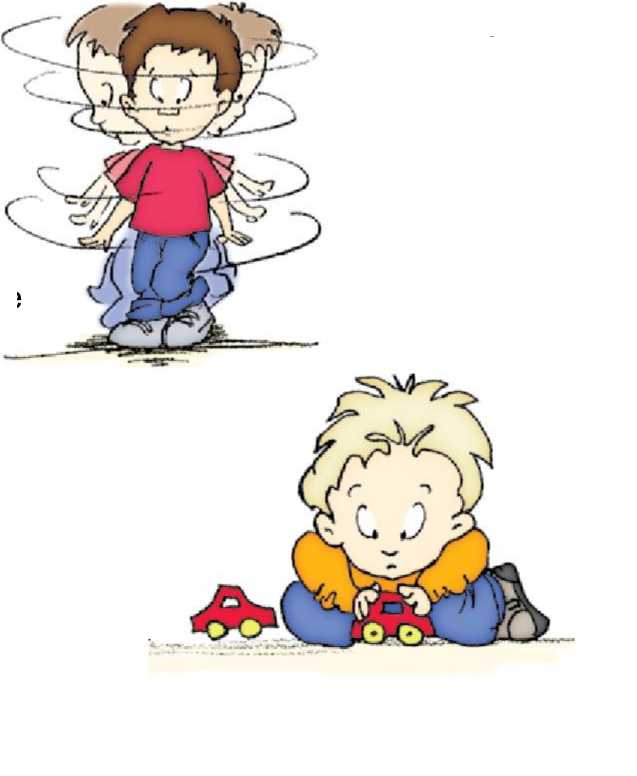
**Направляет руку взрослого**

**КОММУНИКАТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ**

**Размахивания, похлопывания**

**ПРИЧУДЛИВОЕ / ПОВТОРЯЮЩЕЕСЯ ПОВЕДЕНИЕ**





**Вращение**

**Выстраивание в линейку (напр. машинок)**

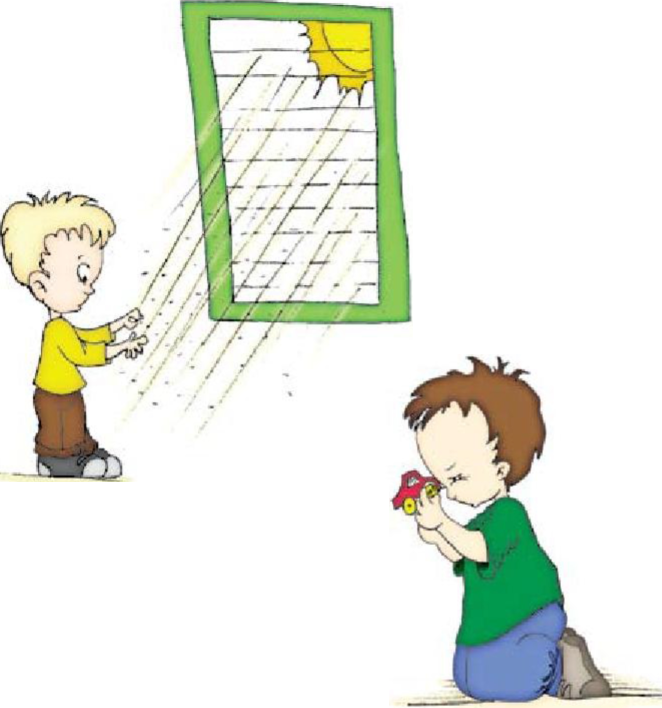
**Увлеченное рассматривание вентилятора**

**Help Autism NOW Society**

**ПРИЧУДЛИВОЕ / ПОВТОРЯЮЩЕЕСЯ ПОВЕДЕНИЕ**

**Может не интересоваться игрушками, но проявляет интерес к разным объектам, напр. обогреватель**





**Ловит лучи солнечного света**

**Help Autism How Society**

**Может не интересоваться игрушкой в целом, но при этом поглощен отдельной деталью, например, вращающимися колесами машинки.**

**ПРИЧУДЛИВОЕ / ПОВТОРЯЮЩЕЕСЯ ПОВЕДЕНИЕ**





**Страсть к включению и выключению света**

**Ест несъедобное, например одежду, матрас, шторы**

**Щелкает пальцами перед глазами**

**Help Autism HOW society**

!!ПП1

**Help Autism Now Society**

**ПРИЧУДЛИВОЕ / ПОВТОРЯЮЩЕЕСЯ ПОВЕДЕНИЕ**

**Всеми способами старается сделать так, чтобы его тело сжали**

**Размазывает экскременты**

**Находит способы сильной стимуляции тела**



**МОТОРИКА**

**У детей, страдающих аутизмом, могут проявляться нарушения моторики. У некоторых возможно проявление необычных навыков в одной области, но их абсолютное**

**Проблемы мелкой моторики**



**МОТОРИКА**

им

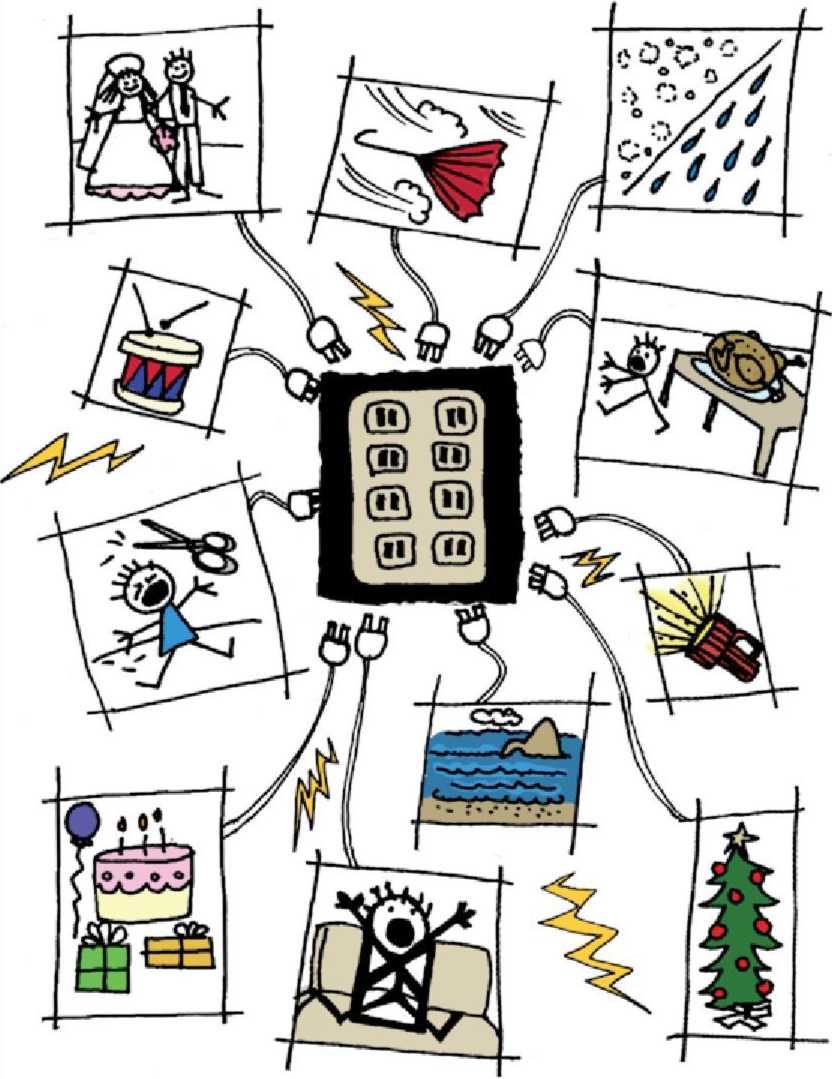
**Help Autism Huw Society**

**Даже тем детям, которые проявляют типичные навыки**

**моторики, иногда с трудом удается ездить на трех-**



**СЕНСОРНЫЕ ПЕРЕГРУЗКИ**



ИМ

**Help Autism**

**NOW society**

**Ребенок, страдающий аутизмом, может быть очень чувствителен к различным звукам, шуму, текстуре предметов, а также к новым впечатлениям и новой обстановке. Чем больше число сенсорных воздействий, тем выше вероятность искажений поведения.**

IlflUI

**Help Autism NOW society**

**Не дает стричься**

**Не может усидеть с пристегнутым ремнем безопасности**

**СЕНСОРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ**

**Не любит новых впечатлений, например, от дней рождения или праздников (шары, свечи, хлопушки...)**

**Наотрез отказывается от водных процедур**



им

**Help Autism NOW society**

**С трудом переносит музыку**

**Испытывает позывы к рвоте от обычных домашних запахов**

**СЕНСОРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ**

**Вращает объекты очень близко к лицу**

**Может казаться глухим, не вздрагивать от громких звуков, при этом в иных случаях слух кажется**

**нормальным**





**Не любит**

**переодеваться**

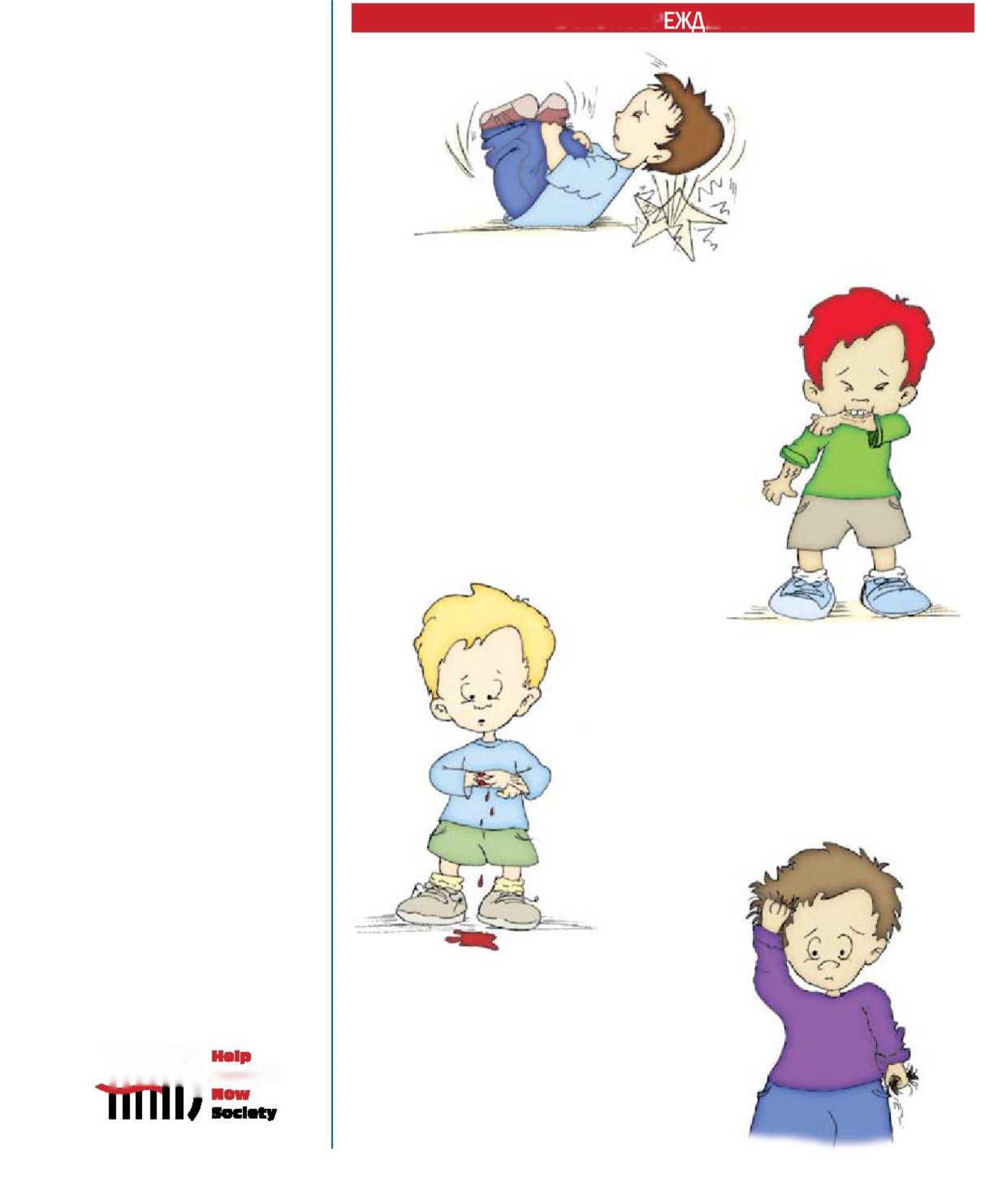
**Help Autism how Society**

**Зимой может неохотно одевать теплую одежду**

**Летом может настойчиво требовать, чтобы на него надели зимние вещи**

**Может рвать собственную одежду, отрывать ярлыки или швы**

**СЕНСОРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ**



**Бьется головой**

**||ПП( «ИВ!»**

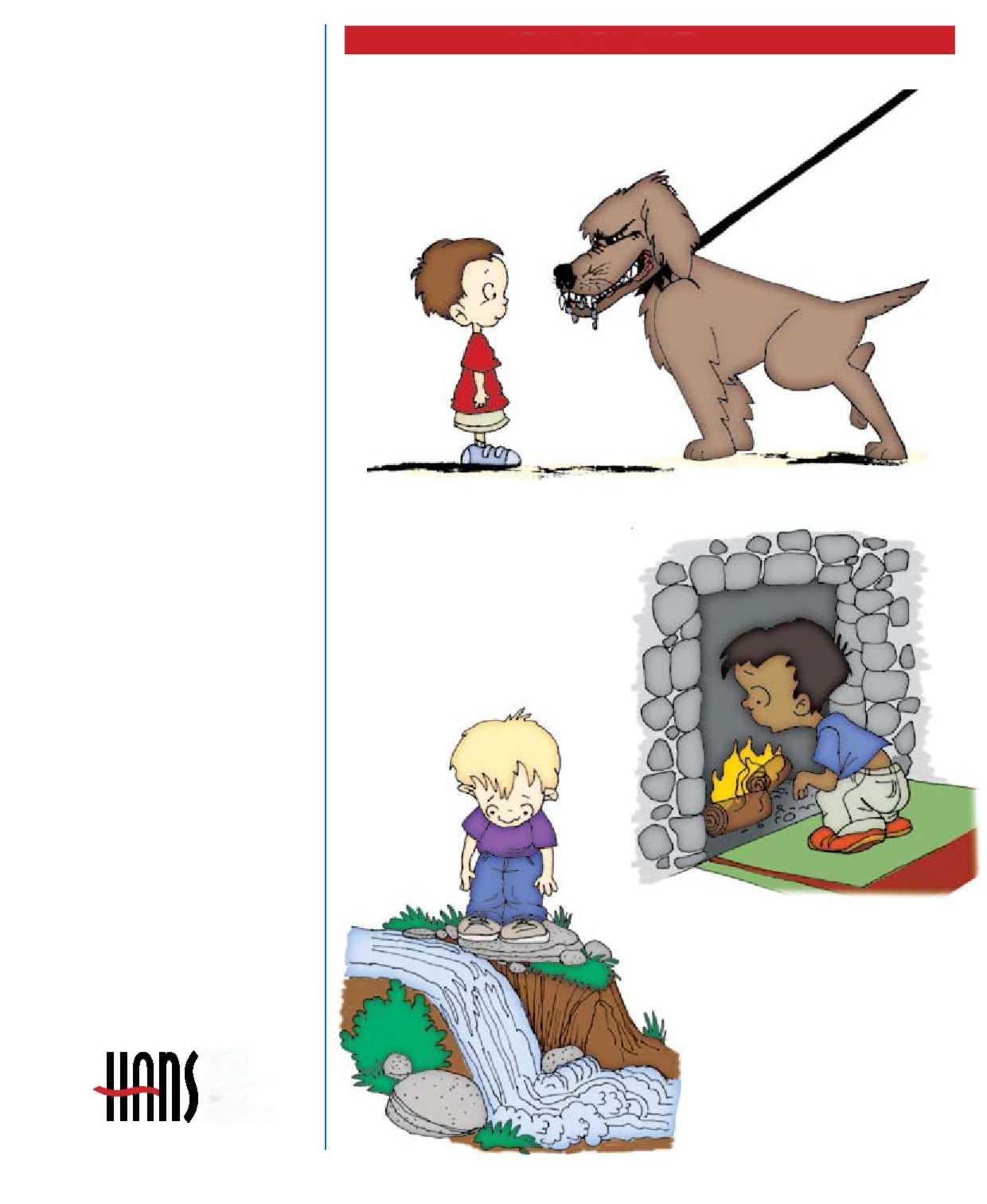
**Выдергивает пучки волос**

**Кусает себя, не выказывая явных признаков боли**

**Счесывает или расцарапывает кожу**

**САМОПОВР**

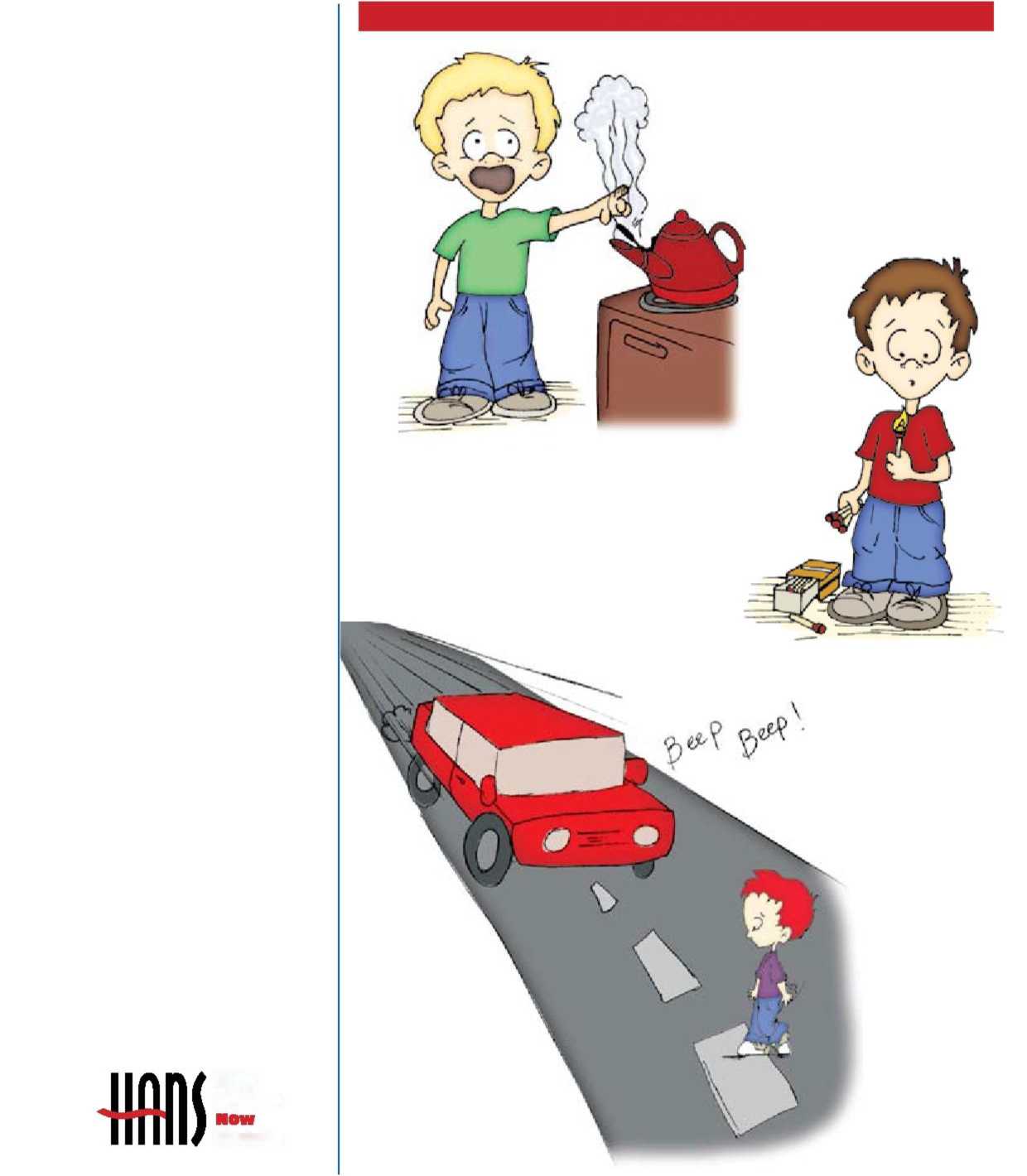
**ЕНИЯ**



**Отсутствует осознание опасности**

**Help Autism How society**

**ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

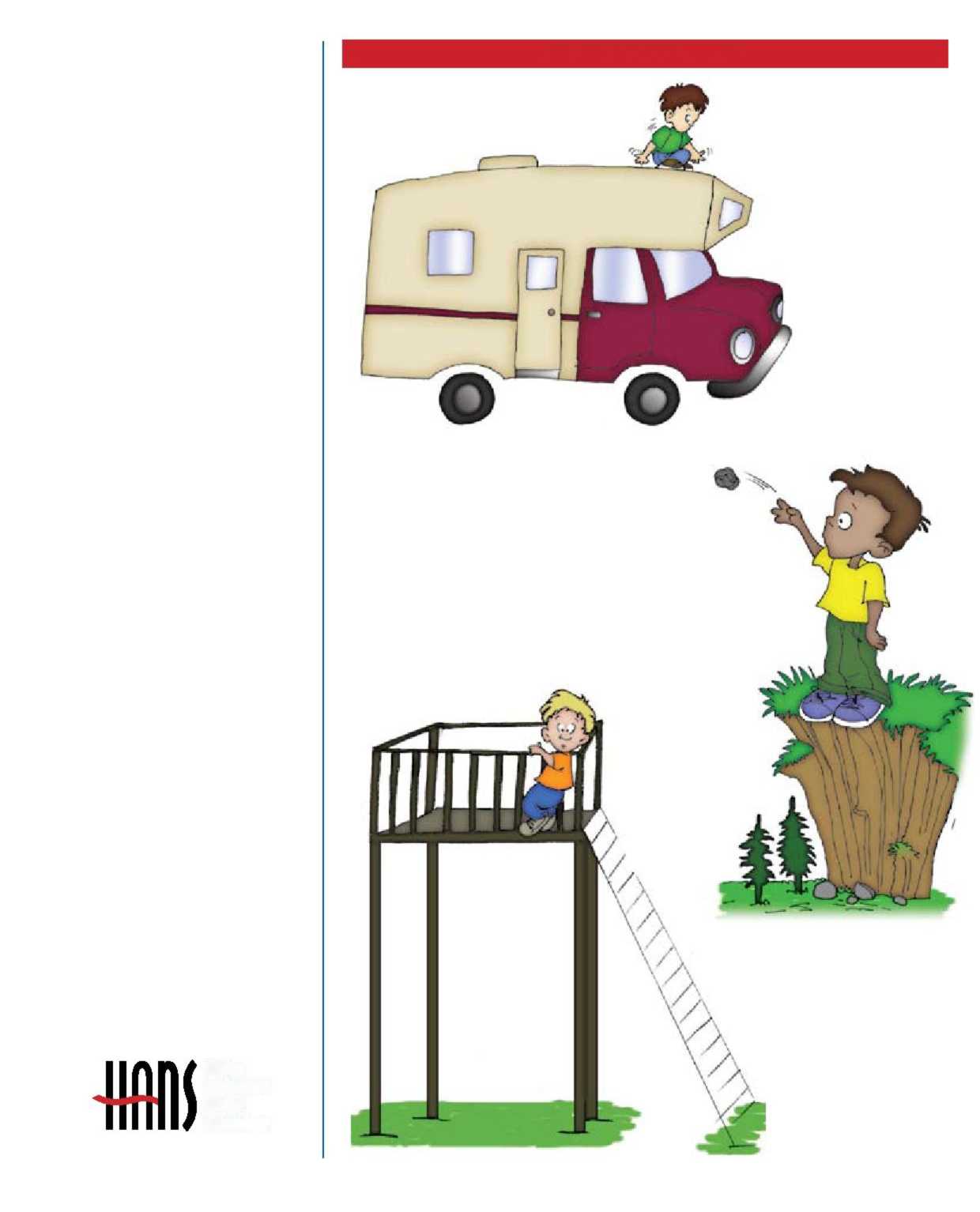


**society**

**Help Autism**

**Не распознает ситуации, в которых может ушибиться или пораниться**

**ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ**



**Отсутствует страх высоты**

**Help Autism NOW society**

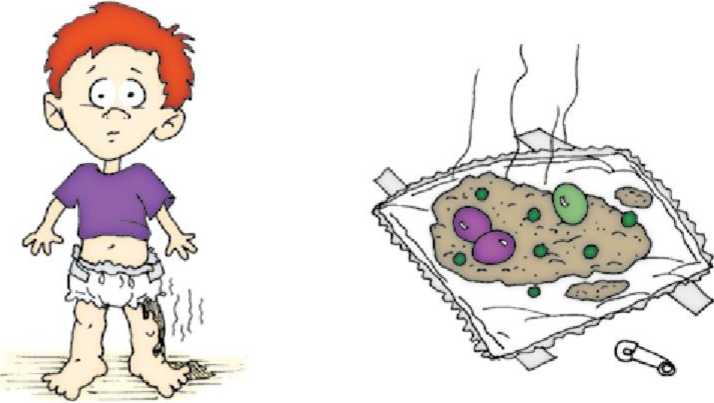
**ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Нарушения желудочно-кишечного тракта**

**Доктор Тим Буи, гастроэнтеролог в Гарвардском университете и Общественной центральной больнице, Бостон, сделал эндоскопию более 1000 детей с аутизмом. Он обнаружил гастроэнтерологические проблемы у 400 детей, такие проблемы гораздо чаще встречаются у детей с аутизмом, чем у обычных детей.**

**Были обнаружены: 20% эзофагит (воспаление пищевода) 12% гастрит, 10% воспаление двенадцатиперстной кишки, 12% колиты, 55% лактазная недостаточность**

**При необходимости порекомендуйте обратиться к гастроэнтерологу**



**Непреревареная еда в стуле**

**Понос**



**Help Autism how society**

**Самоограничения в еде, переборчивость в питании**

**Запоры**

**Нарушения сна/ Болевой порог / Судороги**



**Нарушения сна**

**Дети могут несколько дней бодрствовать, не выказывая потребности во сне. Могут не отличать день от ночи. Могут с трудом засыпать и постоянно просыпаться. Могут спать лишь непродолжительное время, в течение одного-двух часов**

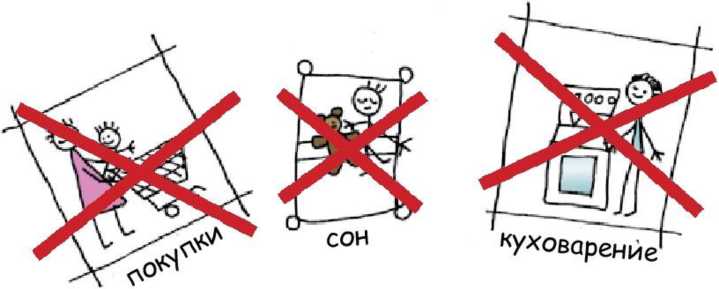
**Как следствие родители не высыпаются**



**Судороги Патология, сопутствующая судорогам,увеличивается с возрастом. Этиология неизвестна**

**Изменение болевого порога  
Низкий / отсутствующий болевой порог или  
высокий болевой порог**

**Удар аутизма по семье**



nil

**Help Autism now society**

**Для семьи с аутичным ребёнком обычный уклад  
жизни может быть невозможен.**

**Напряжение родителей и братьев\сестер может быть огромным. Разумно будет направить их в местную группу психологической поддержки**



**Направьте семью к специалисту по раннему вмешательству для тестирования если подозреваете какие-либо задержки в развитии. В зависимости от особенностей ребенка раннее вмешательство может включать речевую, трудовую и/или физиотерапию**



**Исследования показали, что ранее интенсивное коррекционное обучение приводит к более благоприятному развитию событий для ребенка и семьи. Цель базовой стратегии - научить ребенка обращать внимание на происходящее вокруг, замечать изменения в среде, научить подражанию, и впоследствии развивать навыки общения и прочие.**

**Help Autism HUW society**

**Итоговый список направлений:**

1. **Специалист по развитию**
2. **Оценка (зоны) раннего вмешательства**
3. **Проверка слуха**
4. **Логопедия, речевая терапия**
5. **Физиотерапия**
6. **Трудотерапия**
7. **Детский гастроэнтеролог (если у ребенка наблюдаются тяжелая диарея / запор / кал с кровью / не усвоение еды / частая рвота)**
8. **Невропатолог (если наблюдались судороги, припадки)**
9. **Детский психолог / психиатр**
10. **Социальный работник / семейная консультация**
11. **Местные группы психологической поддержки родителей**





**Оптимизация посещения клиники для ребенка-аутиста**

**Как врач Вы в основном обучены обнаруживать болезнь**

**Дети с аутизмом редко выглядят больными; они могут выглядеть абсолютно нормально и получить педиатри­ческую оценку, полностью соответ­ствующую возрасту.**

**Вместо этого, они могут вести себя так, что кажется, что им не хватаеттвердого родительского контроля.**

**Часто они сопротивляются изменениям:новые ситуации, новые впечатления, новые люди**

11НП1

**Оптимизация посещения клиники для ребенка-аутиста**

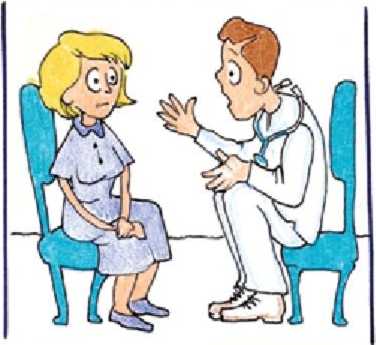
**ПРОВЕДИТЕ ПОДРОБНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ТЕЛЕФОНУ С РОДИТЕЛЯМИ**

**В основном это поможет вам:**

1. **Получить ясное изложение проблемы из уст родителей, не отвлекаясь на присутствующего ребенка**
2. **Выслушать их предложения о том, как максимально облег­чить визит.**
3. **Попросить родителей взять с собой мотивацию (угощение) для ребёнка, которое может помочь в ходе обследования**
4. **Если необходимо взять анализ крови, пропишите анестезирующий крем, который родители могут применить до визита.**
5. **Предложите родителям подготовить ребёнка, прочитав ему медицинские социальные истории про посещение врача, напр. "Идем к доктору" или "Сдаем анализ крови", опубликованные на сайте** [**www.helpautismnow.com**](http://www.helpautismnow.com/)

**ПРИСЛУШАЙТЕСЬ К РОДИТЕЛЯМ**

**Родителей можно назвать экспертами по "чтению" своих детей.**

**Насколько возможно все физические симптомы трактуйте так же, как и у обычного ребенка (не поз­воляйте аутизму омрачать ваши суждения)**

им

**Оптимизация посещения клиники для ребенка-аутиста**

**ПОДГОТОВЬТЕ КАБИНЕТ К ОБСЛЕДОВАНИЮ**

**Медсестра или ассистент могут заранее узнать от родителей о том как лучше организовать комнату. Подготовка может включать следующее:**

**Неяркая, тихая комната**

**Комната без окон, без яркого освещения, без музыки**

**При необходимости, уберите все предметы, которые ребенок может кинуть или использовать в качестве оружия**

**СОКРАТИТЕ ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ НАСКОЛЬКО ВОЗМОЖНО**

**Учтите следующее:**

**Назначьте ребенка первым на прием (придя раньше минут на 10, ребенок не увидит других пациентов)**

**Возможные преимущества**

**Минимизирует риск:**

1. **Искажений поведения**

**ребенка**

1. **Нарушений графика приема**

**других пациентов**

1. **Попадания родителей в**

**неудобное положение**

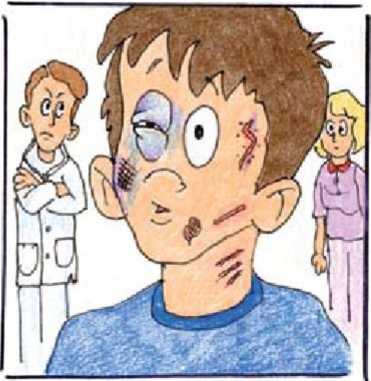
1. **Повреждений в комнате**

**ожидания**

**При возможности, запишите ребенка на прием заранее по телефону.**

**Оптимизация посещения клиники для ребенка-аутиста**

**ВСЕ МОЖЕТ БЫТЬ НЕ ТАК, КАК КАЖЕТСЯ**

**Несмотря на то, что такие дети кажутся лишенными заботы или жертвами плохого обращения родителей, обратите внимание на следующее:**

**Действия, направленные на причинение себе травм: кусание, удары головой, царапание и т.д. Ограниченное или отсутствущие ощущение боли**

**Отсутствие у ребенка понимания опасности или того, что он может пострадать**

**Серьезные проблемы сенсорного характера делают практически невозможным купание или смену одежды**

**ЖДИТЕ НЕОЖИДАННОСТЕЙ!**

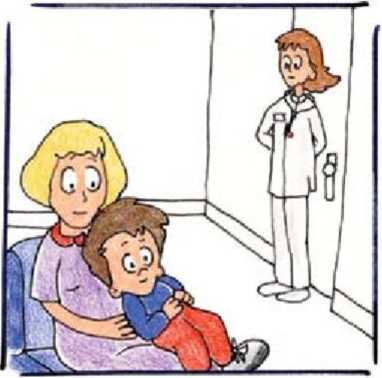
**Будьте начеку ради своей же безопасности иногда дети, страдающие аутизмом, могут воспринять Вас как угрозу, а не как помощь. Они могут вести себя тихо, но неожиданно взорваться и: ударить головой, укусить, ударить, пинаться, плеваться, вцепиться в волосы убежать и так далее**

**Не нарушайте "личное пространство" ребенка (оно может быть больше, чем у обычных детей)**

**Оптимизация посещения клиники для ребенка-аутиста**

**ОГРАНИЧЕННОЕ ПОНИМАНИЕ И РЕЧЬ**

**Могут испытывать затруднения в анализе звуковой информации**.

**ПРОАНАЛИЗИРУЙТЕ ВЛИЯНИЕ АУТИЗМА НА ВАШУ СЕМЬЮ**

**Некоторые могут наизусть рассказать детские мультфильмы, но не смогут назвать имена героев или рассказать как им было плохо**

**При необходимости, обратитесь в специальные организации, занимающиеся психологической поддержкой семей с детьми- аутистами, или другие психо­логические сервисы.**

**Некоторые ресурсы по теме аутизма в сети интернет**

**Социальные сообщества:**

[**http://ru-happychild.livejournal.com/**](http://ru-happychild.livejournal.com/)

[**http://autism-russian.livejournal.com/**](http://autism-russian.livejournal.com/)

[**http://www.facebook.com/groups/284796011532209/**](http://www.facebook.com/groups/284796011532209/)

[**http://vk.com/club12284677**](http://vk.com/club12284677)

[**http://vk.com/aba therapy**](http://vk.com/aba_therapy)

**Книги и пособия:**

[**http://www.childneurologyinfo.com/main.php**](http://www.childneurologyinfo.com/main.php)

**Ловаас Ивар «книга Я»** [**http://www.childneurologyinfo.com/education-text-**](http://www.childneurologyinfo.com/education-text-The_Me_Book2.php)

[**The Me Book2.php**](http://www.childneurologyinfo.com/education-text-The_Me_Book2.php)

**Янушко Е. «Игры с аутичным ребёнком»**

[**http://www.e-reading.org.ua/book.php?book=103887**](http://www.e-reading.org.ua/book.php?book=103887)

**Книги по логопедии и дефектологии:** [**http://pedlib.ru/**](http://pedlib.ru/)

**Аршатская О. «О психологической помощи детям ... при ... синдроме детского аутизма»** [**http://pedlib.ru/Books/4/0448/4 0448-1.shtml**](http://pedlib.ru/Books/4/0448/4_0448-1.shtml)

**Информационный портал РИА-новости «Диагноз которого нет»:** [**http://www.ria.ru/trend/autism 02042012/**](http://www.ria.ru/trend/autism_02042012/)

**Коррекционные методики и курсы обучения:**

**TEACCH — Лечение и обучение детей, страдающих аутизмом и нарушениями общения:** [**http://vseodetishkax.ru/osobye-deti/13-autizm-detskij-autizm-/20-**](http://vseodetishkax.ru/osobye-deti/13-autizm-detskij-autizm-/20-autizm-korrekczionnye-podxody)[**autizm-korrekczionnye-podxody**](http://vseodetishkax.ru/osobye-deti/13-autizm-detskij-autizm-/20-autizm-korrekczionnye-podxody)

**АВА-тера пия:** [**http://autism-aba.blogspot.com/2011/08/chto-takoe-aba-**](http://autism-aba.blogspot.com/2011/08/chto-takoe-aba-terapija.html)[**terapija.html**](http://autism-aba.blogspot.com/2011/08/chto-takoe-aba-terapija.html)

**Курсы АВА:**

[**http://www.aba-kurs.com/**](http://www.aba-kurs.com/)

[**http://www.behavioranalysiseducation.com/**](http://www.behavioranalysiseducation.com/)

**Видео:**

**фильм "Другие дети":** [**http://youtu.be/Ol-cXzDNKWI**](http://youtu.be/Ol-cXzDNKWI)

**Канал «АВА по-русски»:**

[**http://www.youtube.com/user/UpuHo4ka?feature=watch**](http://www.youtube.com/user/UpuHo4ka?feature=watch)